



FUNDACION PARA LA
INNOVACION AGRARIA
MINISTERIO DE AGRICULTURA

PROPUESTA "VISITA Y ASISTENCIA AL CONGRESO
INTERNACIONAL DE UVA EN SUD AFRICA"

CÓDIGO FIA A-088

**INSTITUCIÓN
PATROCINANTE** CRI - LA PLATINA. INSTITUTO DE INVESTIGACIONES
AGROPECUARIAS

**SUPERVISOR
PROPUESTA** SR.TA. GABRIELA CASANOVA ARANCIBIA

**RESPONSABLE
PROPUESTA** SR.JORGE VALENZUELA BARNECH

MODIFICACIONES


RESPONSABLE DE LA EJECUCIÓN
CRI LA PLATINA
CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACIONES
LA PLATINA - INIA


SUPERVISOR
FUNDACION PARA LA INNOVACION AGRARIA
CAPTURAS BIOTECNOLOGICAS
MINISTERIO DE AGRICULTURA

FORMULARIO A-1

PRESENTACION DE PROPUESTA

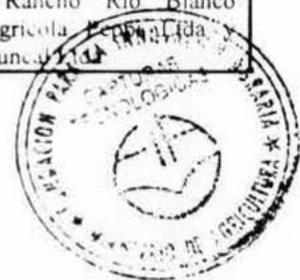
SUBPROGRAMA GIRAS TECNOLOGICAS

| | |
|---------------------------------|---|
| 1. TITULO DE LA PROPUESTA: | "Visita y Asistencia al Congreso Internacional de Uva en Sudafrica". |
| 2. LUGAR DE ENTRENAMIENTO: | Cape Town - Sud-Africa |
| 3.PATROCINANTE : | Instituto de Investigaciones Agropecuarias - INIA - CRI La Platina. |
| 4. RESPONSABLE DE LA EJECUCION: | Dr. Jorge Valenzuela B. Ingeniero Agrónomo Ph. D. - Director Dpto de Fruticultura INIA CRI - La Platina Prof.Part-time de Fruticultura de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica de Valparaíso |



5. PARTICIPANTES

| NOMBRE | RUT | DIRECCION POSTAL | ACTIVIDAD |
|---|-----|--|--|
| 1.- Jorge Valenzuela Barnech | | Santa Rosa 11.610. La Pintana | Ingeniero Agrónomo Ph. D. - Director Dpto de Fruticultura INIA - CRI - La Platina |
| 2.- Carlos Muñoz Schick | | Santa Rosa 11.610. La Pintana | Investigador Ph.D.Jefe Laboratorio de Biotecnología - INIA - CRI La Platina Prof.Part-time U.de Chile |
| 3.- Claudio Eduardo Carter Aspee | | Camino a Machali Km 9. Parcela 5-B. Rancagua | Productor de uvas. Parcela 106, El Tartaro Putaendo |
| 4.- Jaime Garcia de la Cerda | | Parcela N° 59. El Noviciado Pudahuel | Agricultor, socio propietario de la Sociedad Agua Viva Ltda (21 ha de Uva de Mesa, producción estimada de 40.000 cajas) |
| 5.- Sergio Alejandro Garrido Garrido | | Hermano Octavio 814. San Fernando | Agonómo Departamento Técnico Uvas y Carozos San Fernando. |
| 6.- Alberto Andres Veloso Iriarte | | Las Torres 90, Rancagua | Agrónomo, Jefe de Uva Dole Rancagua. |
| 7.- Sergio Aravena Hidalgo | | Miraflores 222-Piso 23 | Ingeniero Agrónomo Unifrutti Traders Ltda. Programa Uvas. |
| 8.- Marcelo Giglio Anglada | | Miraflores 222-Piso 23 | Ingeniero Agrónomo Unifrutti Traders Ltda. Gerente Planta Linderos. |
| 9.-Jorge Fernando Torres Gonzalez | | Casilla 8-D. San Bernardo Agro Frio S.A. | Ingeniero Agrónomo Gerente Tecnico Agro Frio San Bernardo. |
| 10.- Ramor. Sun Gonzalez Bahamondéz | | Casilla 54. Los Andes | Ingeniero Agrónomo Jefe Zonal Exportadora Rio Blanco Ltda. Los Andes |
| 11.- Daniel Alberto De Luca Morales | | Parque San Fuentes El Maiten 20 Machali - Rancagua. Casilla 851 - Rancagua | Ingeniero Agrónomo, Coordinador Técnico de Producción Uvas Carozos y Citricos United Trading Company. |
| 12.- Carlos Jorge Macchiavelo Sieverson | | Los Acantos 1150 Dpto 1101 Vitacura | Ingeniero Agrónomo, Gerente Producción Uvas y Carozos Citricos United Trading Company. |
| 13.- Renzo Luis Peppi Salas | | Carretera San Martín S/N Curimon San Felipe | Técnico Agrícola Socio Director: Agrícola Rio Blanco Ltda, Agrícola Rancho Rio Blanco Ltda, Agrícola Puma Ltda, Agrícola Juncal Ltda |



9. IMPACTOS ESPERADOS

La Innovación Tecnológica, no sólo incluye conocer nuevas técnicas y herramientas productivas, ya que esto no es suficiente para tener éxito en el negocio agrícola. Es necesario estudiar el mercado, vale decir conocer a nuestros competidores, consumidores y el entorno. Lo anterior nos permitirá identificar y crear ventajas competitivas con respecto a los demás países productores.

La reconversión agrícola apunta hacia una agricultura innovadora tecnológica y comercial. La comercialización e investigación no son tarea de una empresa en particular, hoy en día la eficiencia, eficacia y éxito del sector agrícola sólo se puede lograr con la unidad del mercado nacional. Esto se ve reflejado en la tendencia de los últimos años, durante los cuales los países competidores de Chile en la exportación de productos frutícolas ingresan a los mercados de destino identificándose como país de origen.

El análisis de la situación SudAfricana por un grupo de especialistas, como el propuesto, encauzará a la industria chilena en una serie de nuevas estrategias, tanto de producción como empaque, selección, presentación y marketing.

10. ITINERARIO PROPUESTO

| FECHA | ACTIVIDAD | OBJETIVO | LUGAR (Institución / Empresa) |
|---------------|--|--|---|
| 23/11 | Salida desde Chile a Sud-Africa | | |
| 24/11 | Arribo a Sud-Africa | | |
| 25/11 | Traslado a Cape Town | | |
| 26/11 - 30/11 | Pre-Symposium Technical Tour | Esta Región produce 90% de la cosecha anual de Thompson Seedless de Sud-Africa. | Tours a la Lower Orange River Region |
| 01/12 | Symposium Mañana: Sesiones Científicas Tarde: Sesiones Científicas | | Cape Town - Harbour |
| 02/12 | Symposium Mañana: Sesiones Científicas Tarde: Quality Control Facilities - Cape Town Harbour | | Cape Town - Harbour |
| 03/12 | Symposium Mañana: Sesiones Científicas Tarde: Sesiones Científicas | | |
| 04/12 | Post Symposium Technical | Segunda región productiva de uva más importante en Sud Africa. Cultivares: La Rochelle, Bonheur, Sunred Seedless y Bien Donné. | Tour a la Berg River region and Nietvoorbij Institute of Viticulture and Oenology |
| 05/12-06/12 | Post Symposium Technical | Región tardía de producción. Cultivares: Dauphine, Barlinka, Waltham Cross, La Rochelle y Bonheur. | Tour a la Hex River Region |
| 07/12 | Salida desde Sud-Africa a Chile | | |



6. DESCRIPCION DE LA PROPUESTA.

Uno de los países competidores nuestro en los mercados internacionales para las frutas frescas de exportación es Sud-Africa. Se destaca este país por su calidad y marketing, obteniendo en general mejores retornos que nuestros productos. Entre otros factores, el desarrollo tecnológico que tiene la fruticultura de ese país, es digna de ser analizada y estudiada. Sin embargo, tanto los Centros de Investigación como los Productores agrupados en el Board, siempre han puesto dificultades o barreras para recibir delegaciones o técnicos chilenos.

Como este año están organizando el Congreso Internacional de Viticultura, acompañado de un conjunto de visitas guiadas, se abre una ocasión sin precedentes para poder conocer directamente los avances en el manejo de la vid de mesa que ellos tienen como asimismo las nuevas variedades que están desarrollando. Por otra parte el énfasis del Simposio está dado en la parte medio ambiental, lo que además resulta interesante, ya que las producciones amistosas con el medio ambiente cada día van teniendo mayor importancia en los mercados.

En esta ocasión, para el Departamento de Frutales del Centro Regional de Investigación La Platina (INIA), resulta importante liderar una misión tecnológica a Sud-Africa y poder así comparar fortalezas y debilidades de ambos países productores y exportadores. Además, productores y técnicos podrán adquirir conocimiento en el manejo de esos cultivos y proyectar la competitividad.

Habrán tres días de sesiones científicas, en donde se expondrá los avances más relevantes en el ámbito internacional en producción, mejoramiento y tecnología para la producción de fruta fresca y pasa. Actividades todas de gran importancia para nuestra industria.

7. COMPROMISO DE TRANSFERENCIA.

El Programa de Frutales de la Estación Experimental La Platina (INIA) conjuntamente con la Fundación para el Desarrollo Frutícola (FDF), organizarán un Seminario abierto a productores, profesionales, estudiantes de Fruticultura y empresas con el objeto de exponer las experiencias, tecnologías, nuevas variedades, etc. que se observen y adquieran en esta gira y simposio. Esta presentación se hará comparando en paralelo la situación chilena y se abrirá un debate sobre las posibilidades de aplicación en Chile de las nuevas ideas analizadas.

Adicionalmente, se publicará un artículo de extensión en la Revista del Campo del diario El Mercurio que es de gran llegada al sector nacional. En el cual se incluirán las conclusiones del Seminario abierto.

8. BENEFICIARIOS.

Los beneficiarios directos serán los productores de uva de mesa, profesionales del sector exportador y el Departamento de Fruticultura del CRI INIA-La Platina, y los Centros Universitarios del país, ya que se podrá acceder a tecnologías muy poco difundidas.

Se espera que un análisis comparativo entre la situación chilena y sud-africana nos permitan conocer nuestras fortalezas y debilidades como sector exportador, con lo cual podremos replantear nuestras estrategias competitivas, conociendo a uno de nuestros principales competidores.



Itinerario: "Visita y Asistencia al Congreso Internacional de Uva en Sudafrica".

1.- Pre-Symposium Technical Tour:

Esta es una de las áreas más secas de Sud Africa situada a 800 km al norte de Cape Town. Esta región es la más joven y rápida en el crecimiento de la producción de uva del país.

El viaje será de Cape Town a Upington, donde se visitará: productores, variedades y aspectos de producción de uva en Sud Africa.

Las condiciones climáticas de esta región determinan que la cosecha sea muy temprana a fines de noviembre. La primera cosecha es exportada vía aérea y alcanza altos precios en Europa. Los cultivares que se visitarán son:

- Sultanina
- Sunred Seedless
- Red Globe
- La Rochelle
- Bonheur
- Dan-ben-Hannah

Lower Orange River, es el área de mayor producción de uva Thompson Seedless en Sud Africa, se produce alrededor de un 90% de la cosecha anual, lo cual significa 33.000 Tons. La producción top son Thompson Seedless, Golden Sultanas, Moscatel de Alejandria y pasas.

El tour incluye una visita a la planta de packing Upington la cual cuenta con una avanzada tecnología.

2.- Post-Symposium Technical Tour:

- Berg River Region:

Es la segunda zona de producción de uva de mesa en Sud Africa. En esta zona se visitará Nietvoorbij y el Instituto para la viticultura y Enología Stellenbosh.

La producción es de media estación y los cultivares producidos son:

- La Roche
- Bonheur
- Sunred Seedless
- Bien Donne

Nietvoorbij es un centro de expertos de la industria del vino y de las pasas. Tiene los mayores programas de investigación en la producción de nuevos cultivares, manejo del suelo y control de plagas y enfermedades. Los participantes tendrán la oportunidad de visitar este centro y conversar con los expertos.



- River Valley:

Esta es la región más grande de Sud Africa. Su producción es tardía y los principales cultivares producidos son:

- Dauphine
- Barliuka
- Waltham Cross
- La Rochelle
- Bonheur

La tierra de este valle tiene muchas piedras, por lo cual demanda especiales prácticas de cultivo. El calendario de riego es crítico. Los aspectos a discutir serán:

- Control de Botritis
- Sistemas de Conducción
- Procedimientos de Packing

Participantes:

El grupo chileno está compuesto por 14 personas: Productores (2), Agrónomos (9), Investigadores/Docentes Universitarios (3). Estos últimos son: Jorge Valenzuela Barnech y Carlos Muñoz, Investigadores de INIA y docentes part-time de las Universidades Católica de Valparaíso y de Chile respectivamente y el Dr. Marcelo Kogan docente full time de la Pontificia Universidad Católica de Chile, quien trabaja actualmente con FDF, INIA, U. de Talca, U. de Chile y Empresas de Agroquímicos en un proyecto de Producción Integrada de Manzanas y Uva de mesa.



12. CONTACTOS (Adjuntar cartas de Respaldo)

Se adjunta folleto con formulario de inscripción del "Symposium Internacional Table & Raisin Grape, 1997, Cape Town South Africa".

Una vez aprobado el poyecto se entregara a FIA copia de los formularios completos y despachados a Sud Africa, por correo certificado. Conjuntamente se le enviará copia al señor embajador de Chile en sud-Africa con quien se ha tenido un contacto informal, de quien tendremos la ayuda necesaria para asegurar la aceptación de estas inscripciones.



11. COSTO TOTAL Y APOORTE SOLICITADO

| ITEM | Costo Total | Apcrte Propio | Aporte FIA | Actividad Asociada |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|---|
| Pasajes aéreos internacionales | 4.816.350 | 0 | 4.816.350 | |
| Tasas de embarque | 233.520 | 233.520 | 0 | |
| Seguro de viaje | 520.416 | 0 | 520.416 | |
| Viatico (alojamiento y alimentación) | 14.011.200 | 4.424.393 | 9.586.807 | |
| Ingreso a ferias, participación en cursos, seminarios u otra actividad práctica | 8.581.860 | 8.581.860 | 0 | Pre-Symposium, Symposium, Post-Symposium, Technical Tour de Cape Penninsula |
| Material Fotografico | 300.000 | 300.000 | 0 | |
| Costo seminario | 800.000 | 800.000 | 0 | |
| Movilizacion y otros gastos menores | 583.800 | 583.800 | 0 | |
| TOTAL | 29.847.146 | 14.923.573 | 14.923.573 | |

| | US\$/pp | \$/pp | Total Grupo | FIA | Privado | FIA | Privado |
|-------------------------------------|--------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------|----------|
| Symposium Registración Oficial | 650 | 271.050 | 3.794.700 | 0 | 3.794.700 | 0% | 100% |
| Pre-Symposium Technical Tour | 660 | 275.220 | 3.853.080 | 0 | 3.853.080 | 0% | 100% |
| The Symposium | 50 | 20.850 | 291.900 | 0 | 291.900 | 0% | 100% |
| Post-Symposium Technical Tour | 50 | 20.850 | 291.900 | 0 | 291.900 | 0% | 100% |
| Tour 30/11 The Cape Peninula | 60 | 25.020 | 350.280 | 0 | 350.280 | 0% | 100% |
| Pasajes aéreos internacionales | 825 | 344.025 | 4.816.350 | 4.816.350 | 0 | 100% | 0% |
| Tasas de embarque | 40 | 16.680 | 233.520 | 0 | 233.520 | 0% | 100% |
| Seguro de viaje | 89 | 37.173 | 520.416 | 520.416 | 0 | 100% | 0% |
| Viáticos | 2.400 | 1.000.800 | 14.011.200 | 9.586.807 | 4.424.393 | 69% | 32% |
| Material Fotografico | | | 300.000 | 0 | 300.000 | 0% | 100% |
| Costo seminario | | | 800.000 | 0 | 800.000 | 0% | 100% |
| Movilizacion y otros gastos menores | 100 | 41.700 | 583.800 | 0 | 583.800 | 0% | 100% |
| TOTAL US\$ | 4.924 | 2.053.368 | 29.847.146 | 14.923.573 | 14.923.573 | 3 | 9 |

Estadia (dias) 12

Dolar 417

Asistentes 14





SANTIAGO, Noviembre 06 de 1997

**SEÑORA
MARGARITA D'ETIGNY
DIRECTORA EJECUTIVA
FIA
PRESENTE.**

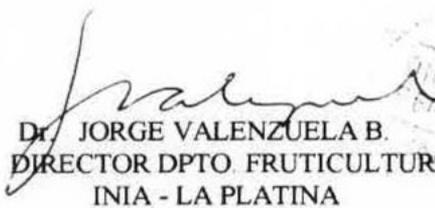
Estimada Sra Directora:

Por la presente adjuntamos a Ud. los últimos antecedentes solicitados en relación a la Gira Tecnológica a Sudafrica.

Por razones de fuerza mayor los señores: Marcelo Kogan A. (P.U.C.) y Arturo Costabal C. (Unifrutti), no podrán participar en esta gira (se adjuntan cartas). Por otra parte lamentablemente ha fallecido el Ing. Agr. Sr. Jaime Garcés (Q.E.P.D.). Por las razones ya expuestas hemos reemplazado a dos profesionales que son: Sr. Sergio Garrido de la empresa Frusan y el Sr. Renzo Peppi de Exp. Rio Blanco, ya que ha sido imposible conseguir la participación de otro académico universitario. (se adjunta curriculum vitae)

En consecuencia, la delegación queda compuesta por trece personas cuya lista se adjunta.

Agradeceremos una vez más muy sinceramente, vuestra comprensión y le saluda atentamente


Dr. JORGE VALENZUELA B.
DIRECTOR DPTO. FRUTICULTURA
INIA - LA PLATINA



c.c: Sr. Edmundo Araya / F.D.F.
archivo

JVB/iso

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS
CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACIÓN LA PLATINA
SANTA ROSA 11610, PARAD. 33, LA PINTANA - TEL.: 5417223 - FAX: 5417667 - CASILLA 439/3 - SANTIAGO DE CHILE



FROM FROVIERA SAN FERNANDO LTDA
08:47 EE-72-712483

| | | | | | |
|------------------|---------|---------|---------|------------|---|
| Post-it Fax Note | 7671 | Date | 29/X | # of Pages | 2 |
| To | SONIA | From | Ma:cole | | |
| Co/Dept | F.D.F. | Co | JCC | | |
| Phone # | | Phone # | | | |
| Fax # | 8216004 | Fax # | | | |

CURRICULUM VITAE

ANTECEDENTES GENERALES.

Nombre : Sergio Alejandro Garrido Garrido
Fecha de nacimiento : 18 de Marzo de 1958
Cedula de Identidad : 6.373.743-7
Estado civil : Casado
Nacionalidad : Chileno
Domicilio : Hermano Octavio 914 • San Fernando

ANTECEDENTES ACADÉMICOS.

Enseñanza Básica : Liceo Alemán 1962 - 1969
Enseñanza Media : Liceo 11 de Las Condes 1970 - 1973
Estudios Universitarios : Facultad de Ingeniería. Universidad Federico Sta. María 1974
Ingeniería civil
Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales U. de Chile 1975-1980
Tesis de grado: Pardeamiento superficial en peras Bartlett de verano
Profesor: Antonio Lizana



ANTECEDENTES LABORALES.

- 1981 - 1982 Compañía Frutera Sudamericana Zona de Curicó
Administrador General Fondo Quechareguas - Molina
350 ha de perales y manzanos
- 1983 - 1984 Independiente, socio en vivero en la zona de Linderos y administrador
de predios dados en dación de pago al Banco Sudamericano.
Asesorías particulares a varios productores de la zona de Buin, en
el área uvas, carozos y nogales
- 1985 - 1988 Exportadora Frutera de los Andes (FruTanex) Encargado de uvas y
carozos en la zona de Rancagua
- 1989 - 1990 Administrador general Fondo El Manzano Talca
200 ha de frutales; 1000 ha de cultivos y ganado
- 1991 - 1997 Frusan, Dpto uvas y carozos San Fernando

VIAJES

- 1972 Viaje de intercambio de estudios a Estados Unidos
- 1987 Viaje a California con productores frutícolas
- 1983 Recepción de frutas en Holanda
- 1985 Recepción de frutas en Inglaterra
- 1986 Viaje a California, recorrido área frutícola

